



Free Immunization Clinics

Eligibility Requirements

The SCUSD Free Immunization Clinic may administer vaccines to students who meet **all** of the following conditions:

1. Are entering or currently attend Early Kindergarten - 12th grade at a SCUSD school
2. Are under 19 years old
3. Have Medi-Cal, no insurance, are Native American or Native Alaskan
Students with private insurance must see their primary care provider.

What You Need to Bring

- All immunization records for the student
- Medi-Cal card (if applicable)
- Parent/Guardian must be present

For everyone's safety during COVID-19 - the number of students we can serve is limited & appointments are required. If you have an urgent immunization need, contact your child's doctor for immunizations.

To register for an appointment, visit:

<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShode8>



Requisitos de Elegibilidad

La Clínica de Vacunación Gratuita de SCUSD puede aplicar vacunas a los estudiantes que cumplan con **todas** las siguientes condiciones:

1. Están ingresando o ya asisten desde Kindergarten de Transición (Early Kinder) al 12° grado en cualquier escuela de SCUSD.
2. No han cumplido los 19 años de edad
3. Tienen seguro de Medi-Cal, no tiene seguro médico, son Nativos Americanos o Nativos de Alaska.
Los estudiantes que tienen seguro médico privado deben ir con sus médicos.

Qué Debe Traer Consigo

- Todos los informes o cartillas de vacunación del estudiante
- Tarjeta de Medi-Cal (si se aplica)
- Los padres/tutores deben estar presentes

Para la seguridad de todos durante COVID-19, la cantidad de estudiantes a los que podemos atender es limitada y se requiere hacer cita. Si tiene una necesidad urgente de inmunización, comuníquese con el médico de su hijo/a para recibir las vacunas.

Para registrarse para una cita, visite:
<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShode8>





Free Immunization Clinics

接受免疫接種的資格

SCUSD免疫診所免費為符合以下所有條件的學生提供免疫注射服務:

1. 正註冊或正就讀SCUSD學區EK-12年級的學生
2. 未滿19歲
3. 有Medi-Cal保險，或沒有醫療保險，是美國印第安人或阿拉斯加原住民

有私人保險的學生必須去他們保健的主診醫生接受免疫注射服務。

你需要帶什麼證件

- 學生所有免疫接種的記錄
- Medi-Cal卡 (如適用)
- 家長/監護人必須在場

為了確保COVID-19期間每個人的安全 - 我們可以服務的學生人數是有限並且需要預約。如果您有緊急的免疫需求，請聯繫您孩子的主診醫生進行免疫。若要預約，請各位查訪：

<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShode8>



Cov Kev Tsim Nyog Tau Txais Kev Pab Txhaj Tshuaj

SCUSD Lub Chaw Txhaj Tshuaj Tiv Thaiv Dawb yuav txhaj tau tshuaj rau cov menyuam kawm ntawv yog tias muaj **tas nrho** txhua yam li nram qab no:

1. Yuav mus kawm ntawv lossis tseem tab tom kawm rau Early Kindergarten – qib 12 nyob hauv SCUSD cov tsev kawm ntawv
2. Muaj hnuv nyoog qis dua 19 xyoos
3. Muaj Medi-Cal, Tsis muaj faj seeb kho mob (insurance), lossis yog neeg Qhab/Native Alaskan
Cov menyuam uas muaj faj seeb kho mob ntiag tug (private insurance) yuav tsum tau mus cuag lawv tus kws kho mob.

Cov Ntaub Ntawv Uas Koj Yuav Tsum Tau Nqa Tuaj

- Tag nrho tus menyuam cov npav txhaj tshuaj
- Daim Medi-Cal card (yog muaj)
- Niamtxiv/Tus Saibxyuas yuav tsum tuaj

Rau txhua tus txoj kev nyab xeeb rau thaum muaj tus kab mob COVID-19 – peb tsuas pab tau tsawg tsawg tus menyuam kawm ntawv thiab yuav tsum tau teem caij ua ntej. Yog tias koj xav tau kev txhaj tshuaj kom sai, hu rau koj tus menyuam tus kws kho mob rau kev txhaj tsuaj tiv thaiv kab mob.

Yog xav rau npe mus teem caij, mus saib:

<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShode8>



Free Immunization Clinics

Tiêu Chuẩn Nhận Tiêm Chủng

Phòng tiêm chủng Miễn Phí của Học Khu Sacramento có thể nhận tiêm chủng cho các học sinh nào đáp ứng **tất cả** các điều kiện sau đây:

1. Đang ghi danh hay hiện đang theo học các lớp Chuẩn Bị Mẫu Giáo cho đến lớp 12 tại một trường trong học khu Sacramento.
2. Dưới 19 tuổi
3. Đang có thẻ Medi-Cal, chưa có bảo hiểm y tế, là người Mỹ Da Đỏ hay Người Alaska bản xứ
Các học sinh có bảo hiểm y tế tư nhân phải gặp bác sĩ của mình

Quý Vị Cần Mang Theo Gì:

- Tất cả các hồ sơ chủng ngừa cho học sinh
- Thẻ Medi-Cal (nếu có)
- Phụ huynh hay người giám hộ phải có mặt

Để giữ an toàn cho mọi người trong thời gian COVID-19 – số lượng các học sinh chúng tôi có thể phục vụ thì hạn chế & cần phải lấy hẹn. Nếu quý vị có nhu cầu cần tiêm chủng ngay, liên lạc vị bác sĩ của con mình để được tiêm chủng.

Để ghi danh lấy hẹn, lên trang mạng:

<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShodE8>



Право на прививки

Иммунизационные клиники SCUSD могут провести вакцинацию учащихся, которые соответствуют **всем** ниже указанным критериям:

1. Поступают на обучение, или в настоящий момент посещают школы SCUSD с Early Kindergarten по 12-й класс
2. Моложе 19 лет
3. Имеют страховку Medi-Cal, не имеют медицинской страховки, или являются коренными жителями Америки или Аляски

Ученики с частной страховкой должны обратиться к своему лечащему врачу.

Что вам необходимо принести с собой

- Все иммунизационные карты ребёнка
- Карту Medi-Cal (если возможно)
- Родитель/опекун должен присутствовать на приёме

Для безопасности всех во время COVID-19 - количество студентов, которые мы можем обслуживать, ограничено, и требуется запись на прием. Если вам срочно необходима вакцинация, обратитесь к врачу вашего ребенка.

Чтобы записаться на прием, посетите:

<https://forms.gle/fn4aCooaL3EShodE8>

